

T

- Tabaleùri** (R), *tabaloùc*, uomo semplicione: roumancio dell' Engadina *tabalori*, *tamberl*, *tamberland*, id.: ted. *tölpel*, id.
- Tabàss** (F), *tambàss*, tamburello; fr. *tambour de basque* (Zalli), tamburello spagnuolo: provz. *tabust*, fracasso (Burguy, *tabor*); lat. *tympanum cantabricum*.
- Tabìa** (L), deschetto, scagnello da ciabattino; lat. *tabula* (*tabilla*).
- Taboùj** (IG), cagnolino e voce vezzeggiativa, per cui una ragazza dirà al suo adoratore: 'l mè *taboùj*, il mio cagnolo; ingl. *tably*, maculato, dal pelo di vario colore.
- Tabourèt** (F), scanno; fr. *tabouret*, piccolo tamburo; slavo *tabòr*, accampamento, scanno da campo.
- Tabòurn** (L), (Pipino 1480), tamburi; b. lat. *taburlum*; persiano *tambùr*; arabo *tonbùr* (Diez, *tamburo*); borg. *tabòr*, tamburo (Burguy, *tabor*).
- Tabussè** (P), *tabùss*, bussare, battaglia; provz. *tabust*, *tabasà*, martellare (Diez, *tabust*).
- Tàc** (F), onomatopea per esprimere un attimo; pezzetti di carta delli stampatori; fr. *taque*, piastra, lastra.
- Tàca** (P), macchia, taglio, ampolline nella fusione del vetro; italiano *tacca*; provz. *tacho*; fr. *tâche*, macchia.
- Tacàda** (I), *tafiàda*, mangiata; it. *attacco*.
- Tachè** (C), attaccare; celt. *tac*, chiodo, tutto ciò che attacca: — *pja feu*, ma *tàca nen*, mi riscaldo, ma non m'invischio, mi piaci, ma non ti credo; fr. *attacher*, id.
- Tachignè** (F), bisticciarsi, contrastare; fr. *taquiner*, contrariare.

- Tàcola** (I), bagascia; it. *tàccola*, uccello loquace, tresca.
- Taconè**, *tacòn* (B), rattoppare, brandello, rappezzatura; borg. *tacon*, pezza (Burguy, *taiche*).
- Tadào**, *tadeù*, *tòdo* (S), *tòlo*, *tòfo*, *talòcia*, imbecille, babbeo; spagnuolo *todo*, intiero; — anche nel piem. *antreggh*, ha lo stesso significato.
- Tàfa** (G), tremarella; greco *tàfos*, stupore, tomba.
- Tafanàri** (T), deretano; ital., provz. e roumancio *tafanari*, id. — latino teutonico, la cui origine comune sta nel v. ted. *tamfian*, soffocare, *tampf*, *dampf*, vapore; it. *tanfo*; la desinenza *ari* indica quantità, raccolta, ripostiglio del tanfo.
- Tafè** (T), far una buona mangiata; ted. *tafeln*, imbandir la mensa.
- Tafùs** (G), trappola, prigionie; greco *tàfos*, tomba.
- Tàj**, *vnì a tàj* (I), opportunità, cader acconcio; it. *attagliarsi*, adattare; — *tut ven a tàj, fīna j' oingie a plè l'aj*, tutto serve fino le unghie a sbucciare l'aglio.
- Tàja** (B), imposizione; borg. *taille*, imposta; fr. *tailles*, imposta che pagavano le persone non nobili, nè ecclesiastiche (Littrè).
- Tajìss** (F), bosco ceduo; franc. *bois taillis*; lat. *taillinatum*, id. (Flechchia, *tainate*).
- Tajochè** (F), tagliuzzare; fr. *tailler*, tagliare, da cui si ha il volgare *tailloches*, ritagli, che è l'origine del piem. *tajochè*.
- Tajòla** (L), *scarèla*, *ciasèla*, carrucola; lat. *trochlea*, puleggia.
- Tajòla** (I), trappola, usuraio; ital. *tagliòla*, morsa a scatto, e per esatta analogia, *usuraio*.
- Talàps** (L), *talàspi*, erba liperite, senapa selvatica; latino *thlaspi*, specie di crescione.
- Talocè** (F), *talonè*, sgambettare; franc. *talon*, calcagno, tacco delle scarpe, *talonner*, incalzare ed alzar i tacchi per correre.
- Talocè** (DP), *talòcia*, nicchiare, rammaricarsi, titubare. V. *Locè*.
- Taloùp** (L), tagliere per la polenta (Viù); metatesi del lat. *tabula* (*taluba*), desco.
- Tamnandàn** (F), tentennone, cencio; tautologia del fr. *en attendant*, aspettando: persona che non si sa mai risolvere.

- Tàmpa** (S), pozza, fossa, buca pel letame; portoghese *tampa*, co-
perchio (Diez, *tape*).
- Tananàj** (I), susurro di voci di più persone raccolte insieme; ita-
liano *tana*; onomatopea del susurro, che farebbero le fiere nel
loro covile; la desinenza *aj* è il suffisso fr. *ailles*, corrispondente
all'it. *ari*, indicante quantità.
- Tanbournaria** (I), corbelleria; it. *tamburo*; racconto del tambu-
rino nel corpo di guardia.
- Tanburlèt** (I), randello per impastoiare i cani; campanaccio della
bestia che guida la mandra; it. *tamburello*.
- Tanf** (G), tanfo, fetore di luogo chiuso; greco *taggki*, odore di ran-
cido; ted. *tampf*, *dampf*, vapore, fumo (Diez, *tanfo*).
- Tàngher** (B), stupidone; borg. *tangre*, testardo (Burguy, *tangre*);
it. *tanghero*.
- Tanpè** (D), buttare. V. *Campè*.
- Tàola** (L), *tàula*, *tào*, misura di superficie antica di Piemonte, pari
a 38 centiare; latino *tabula*, quadrato di terreno; — *afe d' poche*
tàule, roba di poca spesa.
- Taolàss** (F), *taulàss*, bersaglio, tavola pel tiro a segno; v. fr. *ta-*
levas (*tavelas*), sorta di scudo (Diez, *talevas*); b. latino *talleva-*
cium, il nostro *taolàss* (Cibrario, *Storia di Chieri*); spagnuolo
tablado, impalcatura e per tutti, la radicale latina *tabula*, tavola.
- Taparè** (F), cacciar via; fr. *tape - parer*, parare un colpo di mano;
ted. *tappen*, dar spintoni.
- Tapassiè** (D), metter sossopra; metatesi per *patassiè*. V. *Patoujè*.
- Tapèsse** (F), azzimarsi; franc. *taper les cheveux*, increspar i capelli
(Littré).
- Tapinabò** (F), *ciapinabò*, tartufo di canna bianco; fr. *topinanbour*,
brasiliano.
- Tapinè** (F), *caminàda*, *scapinàda*, marciar di buon passo ma a di-
sagio; fr. *tapin*, quel che batte il tamburo (Littré); greco *ta-*
peinos, umile; it. *tapino*, meschino, obbligato marciar a piedi.
- Tapis** (F), tappeto; fr. *tapis*: lat. *tapes*; greco *tapis*, id.
- Tapùra** (D), increspatura de'capelli; fr. *tapure*. V. *Tapèsse*.

- Tàra** (P), diffalco; il provenz., lo spagn. e l'ital. hanno adottata la stessa voce *tara*; in fr. *tare*, per diffalco ne' conti mercantili; — questa voce avuta dall'arabo *tarah*, *tarh*, metter da parte, è entrata in Piemonte per il tramite provenzale (Diez, *tara*).
- Tarabàcola** -*bacolè* (I), letto pieghevole per la gente di servizio e di guardia nelle anticamere; gironzolare; donna da trivio; italiano *trabacca*.
- Tarabàsca** -*baschè* (P), donna cicalona, cicalare; provz. *tarabustà*, tormentare; fr. *tarabuster*, disturbar con rumori o frequenti interruzioni. *Tarabè*, è un pappagallo del Brasile; *tarabuso*, è un uccello di palude che, immergendo il becco nell'acqua, produce un romore simile al muggito del toro.
- Taràgna** (D), *r'ssa*, filare di viti, allodola dei boschi appiè delle Alpi. V. *Baràgna*.
- Taràña** (GT), grosso canape; got. *tairàn*; anglo-sassone *taràn*, tirare tanto da strappare, fune di gran forza (Burguy, *tirer*).
- Taravèla** (P), *tartavèla*, ciaramella; provz. *taravelo*, trivella, macchina che fa grossi buchi nel legname, analogia col fruscio e colle punture che fa una lingua bene affilata.
- Tarlantàna** (F), droghetta, sorta di tessuto grossolano di lino e lana; fr. *tirelaine*.
- Tarèf** (P), *sbotifà*, tarlato, malaticcio; provenzale *tarà*, verminoso; fr. *taret*, tarma.
- Tàrga** (F), averi, possessioni, sostanza (Biondelli); fr. *targe*; spagnuolo *darga*, scudo: la sostanza è scudo contro la miseria; francese *se targuer*, far ostentazione.
- Tarìn** (F), fringuello; centrone *tarein*, *tari*; provz. *turin*; fr. *tarin*, lucherino (Diez, *tarin*); — *tari prethamet ton lar pet frotà mon pan* (A. Pont.), o fringuello prestami il tuo lardo per fregarne il mio pane.
- Tarìña** (F), zuppiera; fr. *terrines*, id.
- Tarìn** - *barìn-balìn* (L), confusione; tautologia del latino *labyrinthus*, labirinto; slavo *torit barin*, tribola padrone.
- Tarissè** (D), it. *aizzare*, V. *Cissè*.

Tàro (afèresi di *batàro*) (F), uomo grossolano, maleducato (questa voce manca nei vocabolari del dialetto); dal fr. *bât*, basto, con flessione provenzale; *batàro*, è adunque un uomo da basto, sia perchè avello a praticare colle bestie da soma, sia perchè nato tra i basti, donde è venuto poi il vocabolo *bastardo*, in fr. *bâtard*, voce plebea usata per indicare chi non ha potuto ricevere una educazione qualunque (Burguy, *bastard*): (il solito litigio tra il *basto* e la *sella*). — Centrone *tará*, difetto: franc. *tararé*, voce fantastica indicante disprezzo (Littrè).

Tarò (F), terriccio per concime; fr. *terreaux*, id.

Tarpòn (L), *talpòn*, grossa talpa; lat. *talpa*; fr. *taupe*, talpa.

Tàrtara (F), latticini; fr. *tarte* (Diez, *torta*).

Tartifla (P), patata; provz. *tartifle*: borg. *tartufle*; lat. *terræ tuber* (Diez, *truffe*).

Tass, *tassòn* (T), specie d'orso che dorme assai; tedesco *dachs*, id.; fr. *taisson* (*le blaireau*), id.

Tass (I), grossa incudine; it. *tasso*; fr. *tas*, incudine portabile.

Tass barbàss (L), verbasco; it. *tasso verbasco*; latino *tapsus verbascum* (Zalli). V. *Luvion*.

Tassèl (B), tassello; borg. *tassel*, rappezzatura; lat. *tessella*, piccolo quadrato per le opere in mosaico.

Tàssò (I), sorta di abete de'luoghi alpini; it. *tasso*; lat. *taxus*, id.

Tàsta (I), *fè tàsta*, *tèita*, i primi passi del bambino; italiano andar *tastone*.

Tastè (B), *tastegè*, assaggiare, tastare; borg. *taster*; fr. *tâter*. toccare e gustare; provz. *tastà*, id.

Tavàn (B), mosca cavallina; borg. e provz. *tavàn*; francese *taon*; it. *tafano*; lat. *tabanus*.

Tavanàda (DP), melonaggine: dal piem. *tavàn*, far cosa che vi annoji come la puntura di quell'insetto.

Tavèla (L). quadrone dei muratori: b. lat. *tavella*, specie di mattoni; lat. *tabula*, quadrato di terreno (o di pavimento); francese *taveler*, chiazzare (Littrè). V. *Tivola*.

- Tavèla** (F), arcolajo delle setaiole; fr. *tavelle*, passamano strettissimo, fettuccia; forma che prende la seta innaspata, cavata dal bozzolo.
- Tavòta** (I), sempre: it. *tuttavolta*, ogni qualvolta, continuamente.
- Tè** (F), reggi, prendi; fr. *tiens*, id.
- T'cca** (I), ital. *tecca*, *tecola*, piccolissimo schizzo di fango, oppure una macchia.
- Tecc'**, *t'gg'* (T), atticciato, tozzo; a. ted. *thick*, tedesco *dick*, grasso (Diez. *techire*,); slavo *tiessnit*, premere.
- Tèit** (L), *cuèrt*, piccola possessione con casa (Flechja); ital. *petto*; fr. *toit*; lat. *tectum*; — *tecta silvestra*, *domus tectum*, casa di campagna (Cibrario, Chieri).
- Telònio** (L), banco del lavoro, scrittoio degli impiegati; — *andòima al telònio*, andiamo all' ufficio; latino *teloneum*, ufficio dell' esattore, banco di cambiavalute (Burguy, *tolieu*), italiano *telonio*.
- T'ma** (P), timore: it. *tema*; provz. *teme*, apprensione, tema, temere.
- Tènca** (C), pesce di stagno; celt. *tenca* (Bullet); lat. *tinca*: francese *tanche* (Roget, *tinca*).
- Tenplè** (DP), annoiare; aferesi di *contemplè*, star in continua ammirazione.
- T'ppa** (P), zolla erbosa; provz. *tepa*; celt. *top*, mucchio; borgognone *touffe* (Burguy, *toffe*).
- T'po** (D), tettoia a pilastri; — *un t'po d'fen*, una massa di fieno che cape tra due pilastri. V. *T'ppa*.
- T'rbi** (L), erica da spazzola, gramigna (fr. *chiendent*); latino *tribulus*, tribolo; greco *tribo*, fregare.
- T'rbol** (F), torbido; franc. *trouble*; lat. *turbulentus*, ciò che non è limpido.
- T'rdochè**, *tòder*, *tècc* (T), parlar duro, incompreso; lat. *teutonicus*; fr. *tudesque*, guasto dal *der deutsch*, il tedesco.
- T'rgniàc**, *trognaèc* (F), persona piccola ma complessa; fr. *trogne*, id.
- T'rla**, *t'rlè*, *andè an t'rlè* (I), zurlo, trasporto di allegria e tremito nervoso, propriamente come tremola la coda del gatto in fregola

o la trottola quando, diminuito l'impeto rotatorio, comincia a saltellare. — *T'rlè d'gòì*, far salti d'allegria — *Sossi am t'rla*, *ceci me froisse*, ciò urta i miei nervi. L'ingl. ha *trill*, gorgheggiare, il fiammingo *trillen*, tremare: l'it. *trillare* vuol anche dire scuotere. I vocabolari traducono *t'rla* per *zurlo*, trasporto d'allegria: in tal caso la *z* (*ds* o *ts*) di *zurlo* fu ridotta a *t* per la soppressione della *s* e *zurlo*, rimasto *turlo*, sarebbe l'elemento del piemontese *t'rlè*, che proviene dal lat. *surire* (radicale: *sus*, maiale) e vuol dire: *andar in fregola*.

T'rlin (I), trina di poco valore, guasto da *trina trinella*, *tirlenna*).

T'rlindèna (B), abito leggero: provz. *trideino*. cencio: franc. *tiretaine*, id.

T'rliss (F), tela a 3 fili rada e lucente; fr. *treillis*; latino *trilix*; b. latino *trilicium*, graticola, tela gommata e lucente; italiano *trilicio*.

T'rlùc (D), minchione. V. *T'rlè*.

T'rmeùsa, *ant'rmeiùj* (F), tramoggia; fr. *tremie*; lat. *tremellum*, *tremula* (Littrè), id.

Tèrmo (L), termine; lat. *termin*; borg. *terme*.

Tèrmo (F), pioppo tremulo; fr. *tremble*; lat. *populus tremula*, id.

T'rssa (F), treccia; franc. *trousse*: ant. fr. *trece*: provz. *tressa*, id., dal greco *tricha*, tripartito, perchè un intreccio non si ottiene se non con almeno tre liste fluenti.

T'rsse (B), *andè an t'rsse*, andar in zurlo; borg. *trescher*, dimearsi (Burguy, id.).

T'rssè (F), arare la terza volta; it. *terzare*; lat. *tiercer*, id.

T'rta (I), pillacchera; it. *terra* (terretta).

T'rtoùj (F), randello; fr. *tordu*, torto: per la forma nodosa che di solito hanno siffatte mazze.

T'surè (F), stringer troppo; fr. *très-serrer*, id.

Tèsna, *tìssna* (L), tessera; latino *téssera*, segno di riconoscimento.

T'stana (I): solinata, dolor di capo; it. *testa*, tetano di testa.

T'stáss (I), testardo; it. *testaccia*.

- T'stassà** (I), *testà*, capata; it. *testa* (testata).
- Tèsta viròjra** (P), persona girellaia, stravagante; provz. *virourìa*, girare attorno.
- T'sòira** (P), cesoie, forbici; provz. *tosoira*; lat. *tonsores*, ciò che serve a tondere; fr. *cisoir* (Diez, *tesoira*, Burguy, *tondre*).
- Tèta, této** (I), in senso burlesco, fanciullone, zinna: it. *zito*, bimbo (Diez, *zito*); slavo *tjètuscka*, zia.
- Tiflèsse** (P), azzimarsi; provz. *tifer*, ornare e acconciare con ricercatezza (Diez, *tifè*). La *l* prostetica accusa un volgare *tifeler*.
- Tignòla** (L), gelone; it. *tigna*: lat. *tinea*, *tineöla*; fr. *teigne*, verme roditore, per analogia al prudore che si soffre pe'geloni.
- Tignòn** (F), mazzocchio di chechessia e oggidi, capelli acciuffati insieme sulla nuca delle donne: fr. *chignon*, id.
- Timinàda** (L), lungaggine; lat. *timiditas*. V. *Mna*.
- Tiña** (L), bigoncio; latino *tina*, vaso per mettere il vino: *tiña*, termine di gioco ai tarocchi: — *fè la tiña*, perder la partita, giocare tutto il vino (?).
- Tinivlòt** (F), *tinivèla*. succhiello, trivella; franc. *tenon*. caviglia e *ville*, vite fatta a spira; lat. *terebrellum*, trapano.
- Tinola** (D), quadrella per pavimento. V. *Tivola*.
- Tiòrba** (L), linto a due manichi; it. *tiòrba*; franc. *théorbe*: latino *tuorba* (Zalli).
- Tir, tirè** (I), colpo, tratto, tentativo; it. *tirare*, *trarre*; franc. *trait*: lat. *trahere*; fr. *traire*: — *un bel tir d' memoria* (in provz. *estirado*), un lungo tratto di strada, analogia con chi impara a memoria un lungo tratto di libro, passo passo, riga, riga.
- Tirèje v'rde** (SL), *tirèje sùjte*, stentare la vita o correr gran rischio, faticare oltremodo; *tirèje v'rde*, è locuzione che insieme al *pàjro nen*, al *countagg* ed a parecchie altre parole di minore importanza, potrebb'essere reliquia del linguaggio parlato dalle colonie Slave rimaste in Piemonte ne'secoli IV e VI. Essa si trova registrata dal S. Albino, manca nello Zalli, che le sostituisce un *tirèje sùjte*; cosicchè il *tirèje v'rde* potrebbe parere di moderna accettazione. — *Tirèje v'rde* a prima vista parrebbe

significare *cavare, cogliere un frutto verde*, acerbo, come il *ti-rèje sujte*, potrebbe esprimere una frase troppo verista. — Io penso che lo Zalli non sapendo come spiegare il *v'rde*, gli abbia sostituito il *sujte*. Ad ogni modo nel latino troviamo *veredus*, cavallo da corsa. cioè da strapazzo e *terère*, frustare, cosicchè si potrebbe tradurre *terere veredum*, rovinare un cavallo da corsa. Ovidio ha *terere longam viam*, far lunga strada (dove il piemontese *un bon tir d' memoria*). Il Mignard registra anch'esso *vedai, vrede*, che in dialetto borgog. vuol dir *correre* e appunto lo deduce dal *veredus* latino, cavallo da posta che in Marziale è cavallo da caccia: sempre però cavallo di gran fatica. C'è inoltre il greco *teiro*, io logoro: c'è l'inglese *tired*, faticato. stanco: c'è il borgog. *tire*. tedio. La spiegazione slava, secondo me, calza meglio che non la latina e le altre; il russo dice: *terèt'sse* o *tiràt'sse vredòm*, esser consumato dal malanno, *tirèje v'rde*. in ital. *esser ridotto al verde*.

Tirìn burìn (D), labirinto. V. *Tarìn barìn*. — *a l'è un bel tirìn balin*. è un famoso imbroglio.

Tirolìro, *tirò'rliro* (P), ritornello d'una canzone campagnuola; indovinello: fr. *turelure* (Zalli): provz. *tiro viro*, biribisso, gioco d'azzardo.

Tiro liro pan croucèt, ecc. V. *Coucèt*.

Tiroùr (B), cassetto: borg. *tirours*, cantieri (Mignard, *tirors*); francese *tiroir*, id.

Tivola (F), pianella, quadrella: lat. *tegūla*: fr. *tuile* per *tiule*, id.

Tnèa (L), *sch'rpòrīna*, atanasia, erba delle siepi; latino *tenacētum*. volgare *tenacēa*.

Tnì da ment (P), adocchiare, osservare attentamente; provz. *teni damèn*, id.

Tnì pè (P), tener fermo: provz. *teni pè*. *nen bougè*, resistere, non muoversi. — *Tnì gamba*, star a paro con chi corre.

Toc (I), pezzo, taccone: tasto; it. *tocco*, da toccare; v. fr. *se toucher de quelque chose* (Diez. *toccare*), separarsi da alcun che; inglese *take*, prendere: lat. *tactus*, tatto.

Toc e pssòun (D), a pezzetti. V. *P'ssoùn*.

Tòdo, tòfo, tòdros (D), minchione. V. *Tadào*.

Tòi (L), i maiali; per *soi, soui*; lat. *sus*, porco; slavo *toi*, quello là; modo pulito per indicare i maiali; *coui là, toi!*

Toisòn, tousòn (B), figlio; borg. *touse*, giovinetta.

Tòla (F), latta, faccia tosta; fran. *taule (fer blanc)* (Diez, *tòle*); — a *Séto la tòla còsta poc*, si dice alludendo ad uno sfacciato, perchè a Settimo Torinese si fabbrica molta latta. I pochi nostri *troupiers d'la Veja*, che ancora sopravvivono, ricordano, sorridendo, *i taroc d'tòla*, che per economia usavano i Veterani d'Asti.

Tomàra (G), tomaio delle scarpe; greco *tomàri*, cuoio; slavo *torvar* id. (Diez, *tomaio*).

Tombarèl (F), botola, trappola, carro leva; dal piem. *tonbè*, cadere; fr. *tombereau*, carro leva barroccio.

Tombè (P), cadere; provz. *toumbà*; fr. *tomber*, id.

Ton, desse d' ton (F), impettirsi, prender sussiego; lat. *tonus*, accento; fr. *ton*, contegno.

Tontonè (G), brontolare sommesso; greco *tontorizo*, mormorare.

Tòo, tor, to, tuf (L), tufo; lat. *tophus*, id.

Top (DP), oscuro, buio; piem. *stopp*, turato, chiuso.

Tòpa (F), *eviva e tòpa*, evviva e tòccala; fr. *tope!* qua la mano! ted. *tappen*, toccare.

Topè (F), ciuffo di capelli ritti sul mezzo della fronte. molto di moda a' tempi di Luigi Filippo; fr. *toupet*; v. franc. *toup*; ted. *zopf*, ciuffo. V. *Tapèsse*.

Tòpia (L), pergolato; lat. *topia*; voce romana dell'età d'Augusto — Abitazione coperta di frasche, pittura di paese (Vitruvio, Promis).

Tòpica, fè na tòpica (L), sfigurare; lat. *topica*, termine retorico, luoghi comuni, dire una corbelleria.

Tòrlo bòrlo, torobòro (L), parola sfigurata dal lat. *turbulens*, inquieto; provz. *turuburlu, turloberlu*, uomo stordito.

Tòrna (I), di nuovo; ital. *tornare*.

Tòrna fràter (I), grido, segnale di fuga dato da Italiani che militavano nell'esercito greco (A. 579), ricordato dal Muratori, come

saggio di lingua volgare antica; *voltatevi indietro fratelli!* burlescamente — *couragi fieù, scapoùma!*

Toronà (F), che ha pigliato su scoppole; fr. *tournoi*, torneo, dove il cavaliere sia stato picchiato.

Tòrse (F), torcere; fr. *tordre*, torcere; lat. *torqueo*, *torsi*, *torsum*.

Tòrse (I), mangiare; analogia coll'atto di chi strappa bocconi di pane torcendolo; it. *torcere*.

Tòta (T), *tousa*, damigella; ted. *tochter*, figlia; borg. *touse*, *tosel*, *tousete*, giovinetta; il Canini pensa a *tokta*, generata, tutto preferibile all'*intonsa*, dai capelli sciolti e lunghi o mai tosati, che non mi persuade.

Touàja (B), *touvàja*, tovagliolo; borgog. *toaille*. asciugamani; da *tuahan*. lavare (Burguy, id.

Toùc (I), etico: it. *tocco* (nei polmoni).

Touchè (F), *touc*, toccare; fr. *toucher*, id.; — *èsse a le toùche*, in fin di tavola, al toccar de' bicchieri, o prossimi alle botte.

Toujrè, *toiùro*, *tojròr* (F), rimestare, miscela, mestola per la polenta (lat. *rudicula*, spatola); fr. *tourner*, girare.

Toùlo (S), habbeo; spag. *tolòndro*, stordito; dal piemontese *cioula*.

Toùma (P), cacio fresco, formagella; provz. *toumo*, formaggio fresco; greco *tomì*, formella.

Tourcèt (B), ciambella; borg. *tortellet*, *tarte*, pane rotondo (Burguy, *tarte*).

Toùsa (L), monaca. dal lat. *tonsa*, perchè tosata. V. *Tosa*.

Tousouùn (S), ramanzina; spagnuolo *tozolan*, lattone; — *j'eu dàje un.tousouùn*, allusivo per ischerzo all'ordine del *Toson d'oro*, dove il decorando riceveva una piattonata di spada per esser fatto cavaliere.

Tousonè (B), radere i capelli; borgog. *tousonà*, radere. Qui mi giova ricordare di aver veduto, all'epoca della incoronazione dell'attuale imperatore di Russia, passarli innanzi una carovana di condannati alla Siberia, nella quale li uomini avevano tutti la destra metà del capo rasa fino alla pelle, il che loro rendeva impossibile la fuga.

Tov (D), tufo. V. *Tòo*.

Trà (T), punta, spago impeciato dei ciabattini; ted. *draht*, filo.

Trabàt (T). *crivèl*, setaccio, staccio; ted. *traber*, cucchiara, draga ricurva con lungo manico per estrarre sabbia; latino *cribrare*, stacciare.

Trabiàl (L), *-bià, travà*, tettoia pel fieno; latino *trabeus*, trave, e piuttosto dallo slavo *travà*, erba, ripostiglio per l'erba secca, o fieno.

Trabùc (L), misura di lunghezza antica piemontese, pari a M. 3,083; lat. *trabecilla*, *trabiciilla*, piccola trave, che avrà servito d'unità di misura.

Tracàgn (D), uomo tozzo; metatesi di *trògnac*. V. *T'rgniac*.

Traciòla (I), piccolo villaggio; it. *terricciola*.

Tramanèt (I), fracasso; voce de'tessitori: il rumore cagionato dal continuo alzarsi ed abbassarsi del congegno della *trama*.

Tramantrè (B). per intanto; borg. *demantrè* (Burguy, *id.*); latino *dum interim*, intanto (Diez. *mentre*).

Tramolè (L). *t'rmoulè*, tremolare; lat. *tremulus*, tremolo; francese *trembler*, tremare.

Tramontaña (L), la stella polare; lat. *trans montes*, che sta oltre i monti; — *pèrde la tramontaña*, smarrire la strada, oppure il sentimento.

Tramùd (S). sgombero d'alloggio; spagnuolo *tra - mudar*, cambiar abitazione.

Tràmi, *tràmìt* (L), sentiero tra due filari di vigna; latino *trames*, tramite. sentiero.

Tramus'ciè (D), brancicare. V. *Muss'ciè*.

Trandòl (F). tremarella (Zalli), per *transòl*, *transòr*; fr. *transir*, *transe*, ansia.

Tranfiè (I), *trànfi*, ansare; it. *trafelare* (lat. *anhelus*), venir meno per la soverchia fatica.

Tranpèt (F), botola; fr. *trappe*; ted. *trapo*; it. *trappola*.

Tran tràn (F), solito andazzo; v. fr. *trantraner*; olandese *tranten*, andar qua e là.

- Traònde** (L), *travònde*, inghiottire, ingollare, per *trafonde*; latino *infundere, trans fundere*, far andar giù, ingoiare.
- Trapè** (F), *traponè, trapolè*, prender in trappola; franc. *attraper*, trappolare.
- Trap'ta** (D). pastoia. V. *Trampèt*.
- Trapionè** (T), il muovere de'primi passi ne' bambini: ted. *trappeln*, camminar pesantemente, stentatamente.
- Tràssa** (F), terrazzo, altana; fr. *terrasse* (lat. *solarium*), id.
- Trav** (C), trave; celtico *trawst*; lat. *trabs*, id.
- Travà** (I), tettoia per arnesi rustici e fienile; italiano *travi*; slavo *travá*, erba.
- Trefèn** (T), trambusto; ted. *trèffen*, urto.
- Tregn** (F), per *terèn*. terreno; fr. *terrain*. id.
- Trèna** (F), coppia di bovi di rinforzo; fr. *traîne, traîner*, tirare.
- Tren** (F), andamento, ordine di casa; fr. *train*, id.
- Triè** (F), *trij*, tritare, pesto fino; fr. *trier*: lat. *terere*, tritare.
- Trìfola** (P), tartufo; provz. *tartiflè*, patata; latino *terre tuber*, id. (Diez, *truffe*); fr. *truffe*, tartufo.
- Trìga - mìga** (P), cabala, raggio; provz. *rigou nigou*, cattiva piega; portoghese *trigar* (lat. *triviri*), far difficoltà; *meigo*, gesuiticamente (Diez. *tricare - mego*); ted. *du triegest mich*, tu me la dai da intendere.
- Trigo - mìri** (I), complicazione: parola sformata dall'it. *trigonometrico*, roba da calcolo.
- Trimàj**, *tondin* (I), rete da pesca e da caccia; it. *tramaglio*; francese *tramaïl*, id.
- Trìnca**, *neiv d' trìnca* (L), nuovissimo: lat. *truncare*: fr. *trancher*, tagliato or ora.
- Trincà** (L), aggrumato: lat. *truncare*: fr. *trancher*, perchè la superficie del liquido aggrumato si spezza.
- Trìncabàle** (F), carro - leva: franc. *trique - balle*; ital. *trincapalle*; olandese *trekken*, tirare e *balle*. palla.

- Trincèt** (F), *poarìn*, falchetto: fr. *tranchet*, trincetto; *poarìn* da *poè*, potare.
- Trincòt** (F), mestola, mazzetta; franc. *triquet*. mestola stretta pel gioco della pallacorta.
- Trion** (C), chiuso per le pecore; celt. *trion*, circolo; latino *triones*, bovi da lavoro.
- Trìpa** (F), pancione; franc. *tripe*, budellame; ital. *trippa*, ventre e quanto esso contiene.
- Trocion** (B), *trisseür*, truffatore; borg. *turçonnerie*, ingiuria, torto (Burguy, *id.*); slavo *truss*, vigliaccone; franc. *tricher*, *trucher*, barare al gioco, baro.
- Trògno** (F), musone. V. *Drògno*; provz. *trougno*, visaccio.
- Tron** (P), tuono; lat. *tonitrum*; fr. *tonerre*: provenz. *tron*, *trounà*, tuono, tuonare.
- Trondonè** (I), *tondonè* per *zonzonè*, gironzolare; ital. *tondo*, giro, andar a *zonzo*, sciamare.
- Trop'sè** (DP), stroppiare: piem. *trop*, troppo; — *tuti i trop trop'so*, il troppo stroppia.
- Trouss** (B), torso, torsolo; borg. *tros*, torso (Burguy, *tros*); *Giàco trous*. nome popolare d'un famoso beone.
- Trousse**, *èsse a le trouisse* (F), incalzare; fr. *trousser*, vestimenta: *aux trousses*, alle calcagna.
- Troussouìn** (F), uomo nerboruto: metatesi di *toursoìn*; franc. *torse*, busto.
- Trùbia** (F), cerchiaia, rete da pesca; fr. *truble*, *id.*
- Trùc** (F), *antruchè*, urto, urtare; v. fr. *truc*, urto; ted. *druck* da *drucken*, spingere; — *a l'è un bel trùc!* è cosa da stupire!
- Trùc** (S), bigliardo; spagn. *truc*, urto di due palle (Diez, *trucco*); piem. *trùc*, asta, canna; *truchè*, cambiare; provz. *truc*, cambio.
- Trùc** (T), schiena di monte; ted. *rücken*, dorso; la *t* è l'art. *der*, apocopato: *d'rücken*, *t'ruc*.
- Truchè** (P), trucciare, scambiare; provz. *truc*, cambio, *trucà*; francese *troquer*, barattare: ingl. *truck*, cambio.

- Trùna** (T), *trané*, sotterraneo, sepolcreto; franc. *trou*, buca: tedesco *traugum*, id. (Litrè, *trou*).
- Trusschè** (T), contraddire; ted. *trotzen*, contrastare.
- Trusschìn** (F), *rigareùl*, rigoletto, compasso: fr. *tracer*, tracciare; fr. *trusquin* (Zalli).
- Trùss** (I), concime, màcero; it. *terriccio*: franc. *terreau*, id. (ipot. *terraccio*).
- Tudèl** (S), *tuèl*, fittone, radice principale della pianta; spagn. *tudel*, tubo, linguetta; fr. *tuyau* (Diez, *tudel*).
- Tuf** (P), afa; provz. *touffo*, calor forte; spagn. *tufo*, esalazione di vapori di carbone; greco *tifos*, vapore (Diez, *tufo*).
- Tùmel** (T), sorbo degli uccellatori; ted. *tummeln*, ubbriacare.
- Tùna**, *dè la tùna* (S), dar la soia. beffa, burla; spagn. *tuna*, vita vagabonda.
- Tupìn** (P), pentolino, uomo stupido; provz. *toupin*, piccolo vaso di terra; centrone *tepein*, grosso vaso di terra; *tepin fumerai*, il turibolo; provz. *atupì*, intondito; centrone *sor kemein on tepein* (A. Pont): *sourd com' un tupin*: slavo *tupoi*, stupido; *prosto f' tupik jevo postàvil*, lo lasciò come istupidito; *on stall f' tupik*, rimase istupidito.
- Turcimanè** (I), terrorizzare; it. *turcimanno*, ricordo storico dei Saraceni nella contea di Nizza; così il proverbio: *turc e moro*, per dire uomo inflessibilmente spietato.
- Tùrgia** (P), vacca sterile; provz. *tuergo*, capra sterile; portoghese *toura*: lat. *taura*, sterile (Diez. *toura*).
- Turlupinè** (F), dar la baia; fr. *turlupin*, che fu un buffone francese di Luigi XIII (Diez, *turlupin*).
- Turtìn** (F), piccolo viluppo; fr. *tourdu*, contorto.
- Tusà** (D), percossa col capo. V. *Tussòn*.
- Tuvèj** (L), specie di azigola mangereccia; lat. *tubellus*, gambo cavo.
-